# Porównanie tłumaczeń Jakuba 1:27

| Przekład | Rodzaj | Nazwa | Treść |
|---|---|---|---|
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | Religijność czysta i nieskazitelna od Boga i Ojca to jest odwiedzić sieroty i wdowy w ucisku ich nieskalanym samego siebie zachowywać z dala od świata |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Bogobojność czysta i nieskazitelna u Boga i Ojca jest tym: troszczyć się o sieroty i wdowy w ich ucisku* (i) pozostawać niesplamionym przez świat.**[1)][2)] |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | Religia czysta i nieskalana przed Bogiem i Ojcem ta jest: nawiedzać sieroty i wdowy w utrapieniu ich, niesplamionym siebie samego strzec* z dala od świata. [3)] |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | Religijność czysta i nieskazitelna od Boga i Ojca to jest odwiedzić sieroty i wdowy w ucisku ich nieskalanym samego siebie zachowywać z dala od świata |

[1)] <x>50 14:29</x>; <x>290 1:17</x>; <x>470 25:36</x>
[2)] <x>520 12:2</x>; <x>660 4:4</x>; <x>680 1:4</x>; <x>680 2:20</x>
[3)] Inne lekcje zamiast słów "niesplamionym siebie samego strzec": "niesplamionymi siebie samych strzec"; "osłaniać ich".